

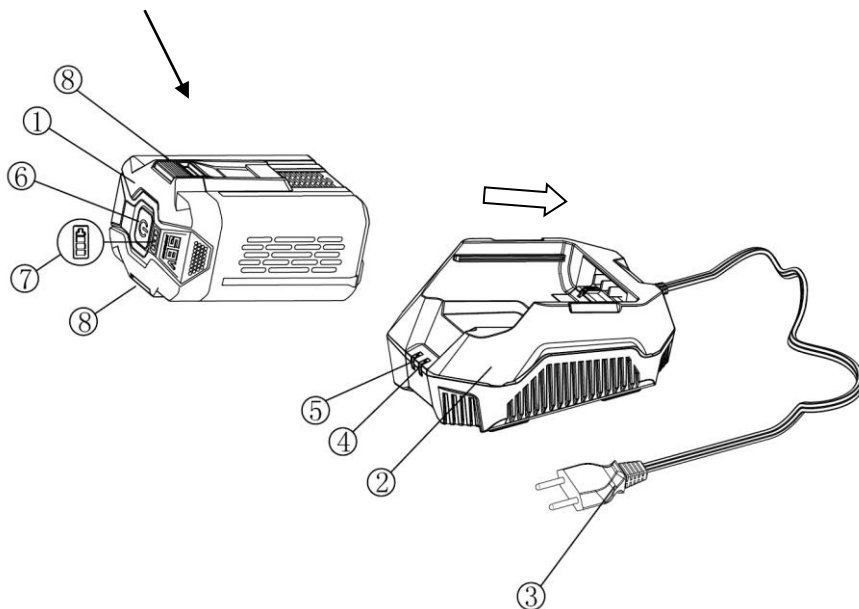
DK Betjeningsvejledning
GB User manual
DE Bedienungsanleitung
FR Manuel d'utilisateur
IT Manuale d'uso



Lader/ Charger/ Ladegerät/ Chargeur/ Caricabatterie

Art. no.: 90070054





	DK	GB	DE	FR	IT
1.	Batteri	Battery	Akku	Batterie	Batteria
2.	Lader	Charger	Ladegerät	Chargeur	Caricabatterie
3.	Ledningsstik	Power cable plug	Stecker	Prise	Presa
4.	Rød LED	Red LED	Rote LED	LED rouge	LED rosso
5.	Grøn LED	Green LED	Grüne LED	LED verte	LED verde
6.	Batteri power indikator knap	Battery power display button	Taste zur Anzeige der Akkuladung	Bouton d'affichage de la charge de la batterie	Pulsante di visualizzazione della carica della batteria
7.	Batteri power indikator	Battery power indicator	Anzeige der Akkuladung	Indicateur de charge de la batterie	Indicatore della carica della batteria
8.	Frigørelses knap	Release button	Entriegelungs-taste	Bouton d'éjection	Pulsante di rilascio

GEM DENNE MANUAL

Identifikation af symboler

<p>Advarsel! Forkert eller ukorrekt brug af opladeren og batteri kan gøre det til et farligt værktøj, der kan forårsage alvorlig eller endog dødelig skade.</p> <p>Det er meget vigtigt, at du læser og forstår indholdet i denne manual.</p>	
<p>Læs denne manual grundigt så du forstår instruktionerne, inden du bruger laderen.</p>	
<p>Symboler på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må håndteres som husholdningsaffald. Dette produkt skal deponeres på en genbrugsstation.</p>	
<p>Opbevar ikke laderen udendørs eller i et fugtigt miljø.</p>	
<p>Brug og opbevar kun laderen indendørs.</p>	
<p>Laderen opfylder krav om dobbelt isolering i henhold til relevante sikkerhedsstandarder.</p>	
<p>Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiver.</p>	

Batteri og batterilader

Dette afsnit beskriver batteriets og batteriladerens sikkerhed.

①②③④⑤⑥⑦⑧ Henviser til figuren på side 2.

Brug kun TEXAS originale lader og batteri.

VIGTIG SIKKERHEDS- INFORMATION

Batteriladeren er kun beregnet til at oplade TEXAS batteri.

- Inspicer produktet for beskadigelse før brug.
- Undersøg regelmæssigt, at batteriladerens forbindelser er intakte, og der ikke er nogen revner i dem.
- Bær aldrig batteriladeren i ledningen og træk aldrig laderen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Hold alle kabler og forlængerledningen væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sikre dig, at kabler ikke sidder fast i døre, hegn eller lignende.
- Rengør aldrig batteri eller opladeren med vand.
- Opladeren kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysiske eller mentale evner eller folk uden erfaring, hvis de gives fornøden instruktion og overvågning i brugen af opladeren og de risici, der er involveret. Børn bør ikke lege med opladeren. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden overvågning.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes hos fabrikanten eller dennes serviceorganisation eller lignende uddannet person for at undgå farlige situationer.
- Mens der oplades, skal opladeren være i et godt ventileret område og under tag for at holde fugtighed væk. Anvend og opbevar opladeren indendørs. Lad ikke børn lege med opladeren. Der er risiko for kvælning, hvis små dele fra laderen sluges.
- Brug ikke opladeren, hvis du anvender stærk medicin, er påvirket af stoffer, alkohol, eller hvis du er udmattet, træt eller syg.
- Brug kun opladeren i temperaturer mellem 5 og 25 grader Celsius og i tørre og støvfri omgivelser.

Brug aldrig:

- en fejlbehæftet eller ødelagt oplader
- batteriet i opladeren udendørs.

Oplad aldrig:

- og brug aldrig et fejlbehæftet, ødelagt eller deformt batteri.
- batteriet i regn eller våde omgivelser.
- batteriet i direkte sollys.

Anvendelse

Forbind batteriladeren

- Brug og opbevar batteriladeren, så der ikke er fare for at falde over ledningen.
- Forbind opladeren til strøm med jævne mellemrum, der fremgår af laderens plade,
- Brug den medfølgende ledning.

Forbind batteriet til opladeren.

Batteriet skal lades, før det anvendes første gang.

Batteriet er kun 30% opladet ved levering.

BEMÆRK!

- Overvåg ladeprocessen.
- Forbind batteriet til opladeren ① ②
- Det grønne ladelys er tændt, når der oplades. Batteriet lades ikke, hvis temperaturen er over 50°C ④
- Når alle LEDs lamper lyser, er batteriet fuldt opladet ⑦
- Når batteriet er fuldt opladet, holder laderen op med at lade og går i stand-by tilstand. Der er ingen begrænsninger for, hvor længe batteriet kan side i laderen. Det anbefales dog at fjerne batteriet fra laderen, når batteriet er helt opladet.
- Træk stikket ud, når ladning er fuldført. Træk aldrig i selve kablet for at fjerne laderen fra stikkontakten ③
- Når batteriet har været benyttet 100 gange, vil batteriet komme ud af balance. For at beskytte batteriet vil det starte en balanceproces, når det lades over 57.4V. I denne periode vil laderens grønne LED lys blinke med 0.5 Hz. Lad batteriet oplade helt uden at slukke undervejs. Dette vil forøge batteriets levetid.
- Hvis batteriet har været opbevaret i længere tid uden brug og uden opladning, vil laderen ved næste opladning starte et genopretningsprogram, hvilket vil tage ca. 20 timer. Dette vil forlænge batteriets levetid.

Transport og opbevaring

- Laderen og batteriet skal sikres under transport.
- Opbevar udstyret i et aflåst lokale, så det ikke er tilgængeligt for børn og uautoriserede personer.
- Opbevar batteriet og batteriladeren på et tørt, fugtfri og frostfrit sted.
- Opbevar batteriladeren, hvor temperaturen er mellem 5 og 45 grader og aldrig i direkte sollys.
- Sørg for at opbevare batteriet adskilt fra batteriladeren.
- **Vigtigt:** Ved langtidsopbevaring: **OPBEVAR IKKE ET BATTERI SOM ER HELT AFLADET!** Hvis det er nødvendigt at oplagre batteriet i lang tid, er det vigtigt at lade på batteriet en gang hver 2. måned så LED1 og LED2 lyser. Det forlænger batteriets levetid.

Vedligeholdelse

Sørg for, at batteriet og opladeren er rene, inden batteri og oplader aktiveres. Tør af med en tør klud.





Problemløsning for batteri og lader under ladning

⑤ ⑥

Hvis lysdioden på batteriopladeren lyser rødt, skal batteriopladeren på et serviceværksted eller udskiftes ⑤








BATTERI LADER

Problemløsning

STATUS		BATTERI STATUS	GRØN LED	RØD LED	LADER STATUS	GØR FØLGENDE
	Oplader	Lader	Hurtigt blink (1Hz)	Slukket	Normal ladning	Vent til batteriet er fuldt opladet.
		Balance-ladning	Langsom blink (0.5Hz)	Slukket	Opladning under "Balance mode", hvor battericeller lades forskelligt	Vent til der skiftes til normal opladning.
	Fuldt opladet	Fuldt opladet	Start	Slukket	Fuld opladet	Tag batteriet ud af laderen. Sluk laderen.
	Evaluer	Batteriets overfald er varm.	Blinker	Blinker	Omgivelsestemperaturen er for høj. Opladningen er stoppet.	Flyt batteriet og opladeren til køligere omgivelser. Fortsæt opladningen, når batteriet er kølet af.
		Batteriets overflade er meget kold			Temperaturen i omgivelserne er for lav. Opladningen er stoppet.	Flyt batteriet og oplader til varmere omgivelser. Fortsæt opladningen, når batteriet er varmet op.
		Batteriets overflade er meget varm			Advarsel! Batteriladeren er beskadiget. Kontakt et serviceværksted.	Afbryd straks opladningen. Bring batteri og oplader ud af huset. Kontakt salgsstedet.
	Defekt batteri	Defekt batteri	Slukket	Tændt	Batteriladeren kan være defekt.	Forsøg med afmontering af batteriet fra opladeren. Genmonter batteriet i laderen. Hvis LED-status gentager sig, så prøv med et andet batteri. Hvis det andet batteri oplades normalt, bortskaffes det defekte. Hvis det andet batteri også angiver defekt, kan det være en defekt oplader.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Key to symbols

WARNING! Incorrect or careless use of a charger can turn it into a dangerous tool that can cause serious or even fatal injury. It is extremely important that you read and understand the contents of the operator's manual.	
Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.	
Symbols on the product or its packaging indicate that this product cannot be handled as domestic waste. This product must be deposited at an appropriate recycling facility.	
Do not leave or store the battery charger outdoors in the rain or in wet conditions.	
Use and store battery charger only indoors.	
The appliance meets the requirement of double insulation according to safety standards	
This product is in accordance with applicable EC directives.	

Battery pack and battery charger

This section describes the battery and battery charger safety for your battery product.

①②③④⑤⑥⑦⑧ to refer to the figure on page 2.

Only use TEXAS original battery pack for TEXAS products and only charge them in an original battery ZMLC51 charger from TEXAS. The battery pack are software encrypted. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The battery chargers are only used for charging of TEXAS rechargeable battery pack.

- Inspect the product for damage before use.
- Regularly check that the battery charger connection wire is intact and that there are no cracks in it.
- Never carry the battery charger using the cord and never pull out the plug by pulling the cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure the cable is not jammed in doors, fences or the like. Otherwise it can cause the charger to become live.
- Never clean the battery or the battery charger with water.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When charging, the charger must be placed in a well-ventilated area and under a roof to keep out moisture. Use and store battery charger only indoors.
- Don't let your children play with the charger. There is a risk of suffocation on small parts of the battery charger is swallowed.
- Don't use the charger while being under influence of medicine, drugs, alcohol, or while being exhausted, tired or ill.
- Use the battery charger only when the surrounding temperature is between 5 °C and 25°C. Use the charger in an environment which is well ventilated, dry and free from dust

BATTERY CHARGER

Do not use:

- a faulty or damaged battery charger
- the battery in the battery charger outdoors.

Do not charge:

- or never use a faulty, damaged or deformed battery.
- the battery in the rain or in wet conditions.
- the battery in direct sunlight.

Operation

Connect the battery charger

- Use or store the battery charger in such way so that the risk of stumbling on the cable does not occur.
- Connect the battery charger to the voltage and frequency specified on the rating plate.
- Use provided cable with specific coil
- Always use residual current device (RCD) when using battery charger.

Connect the battery to the battery charger.

The battery must be charged before using it the first time.

The battery is only 30% charged when delivered.

NOTE!

- During charging monitor the charging process.
- Connect the battery to the battery charger ① ②
- The green charging light on the charger is lit when the battery is connected to the battery charger. The battery will not be charged if the battery temperature is over 50°C ④
- When all LEDs are lit, the battery is fully charged ⑦
- When the battery is fully charged, the battery charger will stop charging (switch to stand by). There are no restrictions on how long a battery can remain in the charger. Recommended is to remove the battery from the battery charger when the battery is fully charged.
- Pull out the plug. Never jerk the power supply cable to disconnect it from the wall socket ③
- After using the battery over hundreds cycles, your battery maybe unbalance. To protect itself, the battery will start self-balance mode when charged over 57.4V. During this period,

the charger green LED will flash at 0.5 Hz at half speed of normal flashing frequency. Do not interrupt, wait till the battery get fully charged, This will effectively prolong the battery life.

- Low voltage charging: If the battery pack has been stored with little to no charge for a long period of time, the charger will go into recovery mode, which will take 20 hrs to fully charge the battery. this will enhance the life of the battery. Once it is fully charged, the next charge will return to standard charging.

Transport and storage

- The Charger and the battery must be secured during transport.
- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.
- Store the battery and the battery charger in a dry, moisture-free and frost-free space.
- Store the battery charger where the temperature is between 5°C and 45°C and never in direct sunlight.
- Store the battery charger only in an enclosed and dry space.
- Be sure to store the battery separate from the battery charger.
- **Caution:** If long-term storage is necessary; **DO NOT STORE A BATTERY PACK WHICH IS COMPLETELY DISCHARGED.** If battery is completely discharged, please charge the battery pack until LED 1, LED 2 are lit firstly. In the later process, it's required to charge the battery pack until LED 1, LED 2 are lit each time for every one or two months. This is helpful for prolonging battery shelf life.

Maintenance

Make sure the battery and battery charger are clean and the terminals on the battery and the battery charger are always clean and dry before the battery is connected in the battery charger. Keep the battery guide tracks clean. Clean plastic part swath a clean and dry cloth.





Fault codes

Troubleshooting the battery and/or the battery charger

during charging ⑤ ⑥








If the LED on the battery charger is lit solid red, the battery charger requires a service ⑤

BATTERY CHARGER

MODE		BATTERY PACK STATUS	GREEN LED	RED LED	CHARGER STATUS	TO BE OPERATED BY THE END USER
	Charging	Charging	Rapidly Flashing (1Hz)	Off	Normal charging	No further action until the battery pack was fully charged
		Balance charging	Slow Flashing (0.5Hz)	Off	Charging under self-balance mode	No further action until the charging mode was changed to normal charging
	Fully charged	Battery full	On	Off	End of charging	Disconnect the battery pack from the charger
	Evaluate	The battery pack surface is warm	Flashing	Flashing	The ambient temperature is too high and the battery charger stops charging	Move the battery pack and battery charger to a cooler ambient. The charger will continue to charge when the battery pack is cooled down.
		The battery pack surface is cold			The ambient temperature is too low and the battery charger stops charging	Move the battery pack and battery charger to a warmer ambient. The charger will continue to charge when the battery pack is warmed up.
		The battery pack surface is extremely hot			DANGER! The battery charger is charging a damaged battery pack.	Pull out the plug of the charger immediately and then move the battery pack and battery charger outside the room. Contact the after-sale service for further instruction.
	Defective	The battery pack may be defective	Off	On	The battery charger may be defective	<p>Try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.</p> <p>If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see battery pack operator's manual).</p> <p>If a different battery also indicates "Defective", the charger may be defective.</p>

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Symbolschlüssel

WARNUNG! Durch falschen oder unvorsichtigen Gebrauch von Ladegeräten können diese zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen. Es ist äußerst wichtig, dass Sie den Inhalt der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.	
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstehen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.	
Symbole auf dem Produkt oder der Verpackung weisen darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden kann. Dieses Produkt muss bei einer geeigneten Recyclinganlage abgegeben werden.	
Lassen oder lagern Sie das Ladegerät nicht im Freien bei Regen oder Nässe.	
Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur im Innenbereich.	
Das Gerät erfüllt die Anforderung der doppelten Isolierung nach Sicherheitsnormen	
Dieses Produkt entspricht den geltenden EG-Richtlinien.	

Akku und Ladegerät

Dieser Abschnitt beschreibt Sicherheitsvorkehrungen für Akku und Ladegerät für Ihr Akkuprodukt.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ beziehen sich auf die Abbildung auf Seite 2.

Verwenden Sie für TEXAS-Produkte nur TEXAS-Original-Akkus und laden Sie diese nur mit einem Original-ZMLC51Ladegerät von TEXAS. Die Akkus sind softwareverschlüsselt. Andere Arten von Akkus können explodieren und zu Verletzungen und Schäden führen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Ladegeräte werden nur zum Laden des TEXAS-Akkus verwendet.

- Prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung auf Schäden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Anschlusskabel des Akkuladegeräts intakt ist und ob es keine Risse aufweist.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals mit dem Kabel und ziehen Sie niemals den Stecker durch Ziehen am Kabel heraus.
- Halten Sie alle Kabel und Verlängerungsleitungen von Wasser, Öl und scharfen Kanten fern. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Türen, Zäunen oder dergleichen eingeklemmt ist. Andernfalls kann es dazu kommen, dass das Ladegerät unter Spannung steht.
- Reinigen Sie den Akku oder das Ladegerät niemals mit Wasser.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Wartungspartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Beim Laden muss das Ladegerät in einem gut durchlüfteten Bereich und unter einem Dach aufgestellt werden, um Feuchtigkeit fernzuhalten. Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur im Innenbereich.
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen. Es besteht die Gefahr des Erstickens an kleinen Teilen des Ladegeräts, die verschluckt werden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen, Alkohol, Erschöpfung, Müdigkeit oder Krankheit stehen.

AKKULADEGERÄT

- Verwenden Sie das Ladegerät nur dann, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 25°C liegt. Verwenden Sie das Ladegerät in einer gut belüfteten, trockenen und staubfreien Umgebung

Nicht verwenden:

- ein defektes oder beschädigtes Ladegerät
- den Akku im Ladegerät im Freien.

Nicht aufladen:

- einen defekten, beschädigten oder deformierten Akku. Benutzen Sie diesen auch nicht.
- den Akku im Regen oder bei Nässe.
- den Akku in direkter Sonneneinstrahlung.

Betrieb

Schließen Sie das Akkuladegerät an

- Verwenden oder lagern Sie das Ladegerät so, dass keine Stolpergefahr auf dem Kabel besteht.
- Schließen Sie das Ladegerät an die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz an.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel mit der spezifischen Spule
- Verwenden Sie bei der Verwendung des Akkuladegeräts immer einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).

Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an.

Der Akku muss vor der ersten Benutzung aufgeladen werden.

Der Akku ist bei der Lieferung nur zu 30% geladen.

HINWEIS!

- Überwachen Sie den Ladevorgang beim Laden.
- Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an ①②
- Die grüne Ladeleuchte leuchtet, wenn der Akku an das Ladegerät angeschlossen ist. Der Akku wird nicht geladen, wenn die Akkutemperatur über 50°C liegt ④
- Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen ⑦
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, stoppt das Ladegerät den Ladevorgang (Schalter auf Stand-by). Es gibt keine Einschränkungen,

wie lange ein Akku im Ladegerät verbleiben kann. Es wird empfohlen, den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- Ziehen Sie den Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen ③
- Nachdem Sie den Akku über Hunderte von Zyklen benutzt haben, kann es vorkommen, dass Ihr Akku die Balance verliert. Zum Selbstschutz startet der Akku den Selbstbalance-Modus, wenn sie über 57,4V geladen wird. Während dieser Zeit blinkt die grüne LED des Ladegeräts mit 0,5 Hz mit halber Geschwindigkeit der normalen Blinkfrequenz. Unterbrechen Sie den Vorgang nicht. Warten Sie, bis der Akku vollständig geladen ist, da dies die Lebensdauer des Akkus effektiv verlängert.
- Niederspannungsladung: Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum mit wenig bis gar keiner Ladung gelagert wurde, wechselt das Ladegerät in den Wiederherstellungsmodus. Es dauert dann 20 Stunden, bis der Akku vollständig geladen ist. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus erhöht. Sobald er vollständig aufgeladen ist, wird bei der nächsten Ladung zur standardmäßig geladen.

Transport und Lagerung

- Das Ladegerät und der Akku müssen während des Transports gesichert sein.
- Bewahren Sie das Gerät in einem abschließbaren Bereich auf, so dass es für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät in einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Lagern Sie das Ladegerät bei einer Temperatur zwischen 5°C und 45°C und niemals im direkten Sonnenlicht.
- Lagern Sie das Ladegerät nur in einem geschlossenen und trockenen Raum.
- Bewahren Sie den Akku unbedingt getrennt vom Ladegerät auf.

- **Achtung:** Wenn eine langfristige Lagerung erforderlich ist; **LAGERN SIE DEN AKKU NICHT IN KOMPLETT ENTLADENEM ZUSTAND.** Wenn der Akku vollständig entladen ist, laden Sie ihn bitte zuerst auf, bis LED 1, und LED 2 leuchten.

Später ist es erforderlich, den Akku alle ein bis zwei Monate zu laden, bis LED 1 und LED 2 leuchten. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert.

Wartung





Vergewissern Sie sich, dass der Akku und das Ladegerät sauber sind und dass die Anschlüsse am Akku und am Ladegerät immer sauber und trocken sind, bevor der Akku mit dem Ladegerät verbunden wird. Halten Sie die Führungsschienen des Akkus sauber. Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch.

Fehlercodes

Fehlersuche am Akku und/oder am Ladegerät während des Ladevorgangs ⑤ ⑥








Wenn die LED am Ladegerät dauerhaft rot leuchtet, muss das Ladegerät gewartet werden ⑤

AKKULADEGERÄT

MODUS		AKKUSTATUS	GRÜNE LED	ROTE LED	LADEGERÄTS TATUS	VOM ENDBENUTZER ZU BEDIENEN
	Laden	Laden	Schnelles Blinken (1Hz)	Aus	Normales Laden	Keine weiteren Schritte, bis der Akku vollständig geladen ist
		Balance-Ladung	Langsam Blinken (0,5Hz)	Aus	Laden im Selbstbalance-Modus	Keine weitere Aktion, bis der Lademodus auf normale Ladung umgestellt wurde
	Vollständig aufgeladen	Akku voll	An	Aus	Ende des Ladevorgangs	Trennen Sie den Akku vom Ladegerät
	Untersuchen	Die Oberfläche des Akkus ist warm	Blinken	Blinken	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch und das Ladegerät stoppt den Ladevorgang	Bringen Sie den Akku und das Ladegerät in eine kühlere Umgebung. Das Ladegerät lädt weiter, wenn der Akku abgekühlt ist.
		Die Oberfläche des Akkus ist kalt			Die Umgebungstemperatur ist zu hoch und das Ladegerät stoppt den Ladevorgang	Bringen Sie den Akku und das Ladegerät in eine wärmere Umgebung. Das Ladegerät lädt weiter, wenn der Akku erwärmt wird.
		Die Oberfläche des Akkus ist extrem heiß			GEFAHR! Das Ladegerät lädt einen beschädigten Akku auf.	Ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts und bringen Sie dann den Akku und das Ladegerät aus dem Raum. Kontaktieren Sie den Aftersale-Kundendienst für weitere Anweisungen.
	Defekt	Der Akku ist möglicherweise defekt	Aus	ON	Das Ladegerät kann defekt sein	<p>Versuchen Sie, die Bedingungen ein zweites Mal zu wiederholen, indem Sie den Akku entfernen und wieder einsetzen. Wenn sich der LED-Status ein zweites Mal wiederholt, versuchen Sie, einen anderen Akku zu laden.</p> <p>Wenn sich ein anderer Akku normal aufladen lässt, entsorgen Sie den defekten Akku (siehe Betriebsanleitung des Akkus).</p> <p>Wenn ein anderer Akku ebenso einen Defekt anzeigt, ist möglicherweise das Ladegerät defekt.</p>

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Signification des symboles

<p>ATTENTION ! S'il est utilisé de manière incorrecte ou négligente, le chargeur peut devenir un outil très dangereux pouvant causer des blessures graves ou même mortelles. Il est extrêmement important de lire et comprendre le contenu de ce manuel d'utilisateur.</p>	
<p>Veillez lire attentivement le manuel d'utilisateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser la machine.</p>	
<p>Les symboles sur le produit ou son emballage indiquent que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Ce produit doit être mis au rebut dans un centre de recyclage approprié.</p>	
<p>Ne pas laisser ou stocker le chargeur de batterie à l'extérieur dans des conditions humides ou exposé à la pluie.</p>	
<p>Utiliser et stocker la batterie en intérieur uniquement.</p>	
<p>L'appareil répond aux exigences de double isolation conformément aux normes de sécurité.</p>	
<p>Le produit est conforme aux directives de l'UE en vigueur.</p>	

Bloc batterie et chargeur

Cette section traite de la sécurité de la batterie et du chargeur pour votre produit sur batterie.

①②③④⑤⑥⑦⑧ se rapportent à l'image en page 2.

Utilisez uniquement des blocs batteries TEXAS d'origine pour les produits TEXAS et chargez-les uniquement sur un chargeur original ZMLC51 de TEXAS. Les blocs batterie sont cryptés par logiciel. D'autres types de batterie pourraient exploser et occasionner des blessures ou autres dommages.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Les chargeurs de batterie doivent uniquement être utilisés pour charger des blocs batterie rechargeables TEXAS.

- Vérifier que le produit est intact avant de l'utiliser.
- Vérifier régulièrement que le câble de connexion de la batterie est intact et qu'il ne présente pas de fissures.
- Ne jamais porter le chargeur par le câble et ne jamais débrancher en tirant dessus.
- Maintenez tous les câbles et extensions éloignés de l'eau, de l'huile et des bords coupants. S'assurer que le câble n'est pas coincé dans des portes, barrières ou autres. Autrement, le chargeur pourrait se déplacer.
- Ne jamais nettoyer la batterie ou le chargeur à l'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil et comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. La maintenance et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants non supervisés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Pendant la charge, le chargeur doit être placé dans un espace bien ventilé et abrité pour éviter l'humidité. Utiliser et stocker la batterie en intérieur uniquement.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le chargeur. Les petits composants de la batterie constituent un risque d'étouffement s'ils sont avalés.
- Ne pas utiliser le chargeur sous influence de médicaments, drogues, alcool ou en état d'épuisement, de fatigue ou de maladie.
- Utiliser le chargeur uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 5°C et 25°C. Utiliser le chargeur dans un environnement bien ventilé, sec et exempt de poussière.

Ne pas utiliser :

- un chargeur défectueux ou endommagé
- la batterie et le chargeur en extérieur.

Ne pas charger :

- ni utiliser une batterie défectueuse, endommagée ou déformée.
- la batterie sous la pluie ou dans des conditions humides.
- la batterie à la lumière directe du soleil.

Utilisation

Brancher le chargeur

- Utiliser ou ranger le chargeur de sorte à empêcher le risque de trébucher sur le câble.
- Brancher le chargeur au voltage et à la fréquence spécifiés sur la plaque signalétique.
- Utiliser le câble fourni avec un poids spécifique
- Toujours utiliser un disjoncteur différentiel résiduel lors de l'utilisation du chargeur.

Brancher la batterie sur le chargeur.

La batterie doit être chargée avant la première utilisation.

La batterie est livrée avec un état de charge de 30% seulement.

REMARQUE !

- Surveiller le processus de charge.
- Brancher la batterie au chargeur ① ②
- La lumière de charge verte du chargeur s'allume lorsque la batterie est reliée au chargeur. La batterie ne chargera pas si la température de la batterie est supérieure à 50°C ④
- Lorsque toutes les LED sont allumées, le bloc batterie est entièrement chargé ⑦
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, le chargeur arrête de charger (passage au mode stand by). Il n'y a pas de restrictions concernant combien de temps une batterie peut rester sur le chargeur. Il est conseillé de retirer la batterie du chargeur une fois que la batterie est entièrement chargée.
- Débrancher la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise murale ③
- Après cent cycles d'utilisation de la batterie,

celle-ci peut être déséquilibrée. Pour se protéger, la batterie commencera le mode d'auto-équilibre si elle est chargée à plus de 57,4V. Pendant cette période, la LED verte clignotera deux fois plus lentement que la vitesse de clignotement normale à 0,5 Hz. Ne pas interrompre et attendre que la batterie soit entièrement chargée. Cela permettra de prolonger efficacement la durée de vie de la batterie.

- Charge à bas voltage : si le bloc batterie a été stocké pendant une période prolongée en étant peu ou pas du tout chargé, le chargeur se mettra en mode récupération qui mettra 20 heures à recharger entièrement la batterie. Cela augmentera la durée de vie de la batterie. Une fois entièrement rechargée, la prochaine charge se fera en mode standard.

Transport et rangement

- Le chargeur et la batterie doivent être sécurisés pendant le transport.
- Rangez l'équipement dans une zone verrouillable à clé et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Rangez la batterie et le chargeur dans un espace sec, sans humidité ni gel.
- Ranger le chargeur dans une pièce à température comprise entre 5°C et 45°C et jamais à la lumière directe du soleil.
- Ranger le chargeur uniquement dans un espace fermé et sec.
- Ranger la batterie séparée du chargeur.
- **Prudence** : Si un stockage prolongé est nécessaire, **NE PAS STOCKER UN BLOC BATTERIE COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉ**. Si la batterie est entièrement déchargée, veuillez la recharger jusqu'à ce que les LED 1 et LED 2 soient allumées. Il est ensuite nécessaire de recharger la batterie tous les mois ou un mois sur deux jusqu'à ce que les LED 1 et LED 2 soient allumées. Cela aide à prolonger la durée de vie de la batterie.

Entretien

S'assurer que la batterie et le chargeur soient propres et que les bornes de la batterie et le chargeur soient toujours propres et secs avant de placer la batterie sur le chargeur. Maintenir les rails de guidage de la batterie propres. Essuyer les éléments en plastique avec un chiffon propre et sec.





Codes d'erreur

Dépannage de la batterie et/ou du chargeur pendant la charge ⑤ ⑥

Si la LED sur le chargeur est allumée en rouge continu,

le chargeur nécessite un service de maintenance ⑤

CHARGEUR BATTERIE

MODE		ÉTAT DU BLOC BATTERIE	LED VERTE	LED ROUGE	ÉTAT DU CHARGEUR	EXPLOITATION PAR L'UTILISATEUR FINAL
	Charge	Charge	Clignotement rapide (1Hz)	Éteint	Charge normale	Aucune action supplémentaire avant que le bloc batterie ne soit entièrement chargé
		Charge équilibrante	Lent Clignotement (0,5Hz)	Éteint	Charge en mode auto-équilibrage	Aucune action supplémentaire avant que le mode charge ait été basculé sur charge normale
	Charge complète	Batterie pleine	Marche	Éteint	Fin de la charge	Débrancher le bloc batterie du chargeur
	Évaluer	La surface du bloc batterie est chaude	Clignotement	Clignotement	La température ambiante est trop élevée et la batterie arrête de charger	Déplacer le bloc batterie et le chargeur vers une zone plus fraîche. Le chargeur continuera à charger lorsque la batterie aura refroidi.
		La surface du bloc batterie est froide			La température ambiante est trop basse et la batterie arrête de charger	Déplacer le bloc batterie et le chargeur vers une zone plus chaude. Le chargeur continuera à charger lorsque la batterie se sera réchauffée.
		La surface du bloc batterie est brûlante			DANGER ! Le chargeur est un train de charger un bloc batterie endommagé.	Débrancher immédiatement le chargeur du secteur et sortir le bloc batterie et le chargeur de la pièce. Contacter le service après-vente pour plus d'instructions.
	Défectueux	Le bloc batterie peut être défectueux	Éteint	Marche	Le chargeur peut être défectueux	<p>Essayer de recréer les conditions en retirant le bloc batterie puis en le remettant en place. Si l'état des LED persiste, essayer de charger une autre batterie.</p> <p>Si l'autre batterie se charge normalement, jetez le bloc défectueux (voir le manuel d'utilisateur de bloc batterie)</p> <p>Si une autre batterie indique « Défectueux », alors le chargeur est peut-être endommagé.</p>

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Legenda dei simboli

<p>ATTENZIONE! L'uso scorretto o negligente del caricabatterie può trasformarlo in uno strumento pericoloso che può causare lesioni gravi o addirittura mortali. È estremamente importante leggere e comprendere i contenuti del manuale d'uso.</p>	
<p>Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e assicurarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare la macchina.</p>	
<p>I simboli sul prodotto o sulla confezione indicano che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Questo prodotto deve essere depositato presso un'opportuna struttura di riciclaggio.</p>	
<p>Non lasciare o conservare il caricabatterie all'aperto sotto la pioggia o in condizioni di bagnato.</p>	
<p>Utilizzare e conservare il caricabatterie solo al chiuso.</p>	
<p>L'apparecchio soddisfa i requisiti di doppio isolamento secondo gli standard di sicurezza</p>	
<p>Questo prodotto è conforme alle direttive CE applicabili.</p>	

Pacco batteria e carica batterie

Questa sezione descrive la sicurezza della batteria e del caricabatterie del prodotto a batteria.

①②③④⑤⑥⑦⑧ a fa riferimento alla figura a pagina 2.

Utilizzare solo batteria originale TEXAS per prodotti TEXAS e caricarle solo con un caricabatterie ZMLC51 originale TEXAS. Le batterie sono crittografate tramite software. Altri tipi di batterie possono esplodere causando lesioni personali e danni.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I caricabatterie vengono utilizzati solo per caricare la batteria ricaricabile TEXAS.

- Controllare che il prodotto non presenti danni prima dell'utilizzo.
- Controllare regolarmente che il cavo di collegamento del carica batterie sia integro e che non vi siano fenditure.
- Non trasportare mai il caricabatterie con il cavo e non estrarre mai la spina tirando il cavo.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghe lontano da acqua, olio e spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo non si inceppi in porte, recinzioni o simili. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe diventare attivo.
- Non pulire mai la batteria o il caricabatterie con acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono pericoli coinvolti. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
- Durante la ricarica, il caricabatterie deve essere posizionato in un'area ben ventilata e sotto un tetto per evitare l'umidità. Utilizzare e conservare il caricabatterie solo al chiuso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il caricabatterie. Vi è il rischio di soffocamento in caso di ingestione di piccole parti del caricabatterie.
- Non utilizzare il caricabatterie quando si è sotto l'effetto di medicine, droghe, alcool o mentre si è esausti, stanchi o malati.
- Utilizzare il caricabatterie solo quando la temperatura circostante è compresa tra 5 °C e 25°C. Utilizzare il caricabatterie in un ambiente ben ventilato, asciutto e privo di polvere

Non utilizzare:

- un caricabatterie difettoso o danneggiato
- la batteria nel caricabatterie all'aperto.

Non caricare:

- o non usare mai una batteria difettosa, danneggiata o deformata.
- la batteria sotto la pioggia o in condizioni di bagnato.
- la batteria alla luce solare diretta.

Utilizzo

Collegare il caricabatterie

- Utilizzare o conservare il caricabatterie in modo tale da evitare il rischio di inciampare sul cavo.
- Collegare il caricabatterie alla tensione e alla frequenza specificate sulla targhetta dei dati tecnici.
- Utilizzare il cavo fornito con bobina specifica
- Utilizzare sempre il dispositivo a corrente residua (RCD) quando si utilizza il caricabatterie.

Collegare la batteria al caricabatterie.

La batteria deve essere caricata prima di utilizzarla per la prima volta.

La batteria è carica solo al 30% alla consegna.

NOTA!

- Durante la ricarica, monitorare il processo di ricarica.
- Collegare la batteria al caricabatterie ① ②
- La spia di ricarica verde sul caricabatterie si accende quando la batteria è collegata al caricabatterie. La batteria non verrà caricata se la temperatura della batteria è superiore a 50°C ④
- Quando tutti i LED sono accesi, la batteria è completamente carica ⑦
- Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie smetterà di caricarsi (passare alla modalità standby). Non ci sono restrizioni per quanto tempo una batteria può rimanere nel caricatore. Si consiglia di rimuovere la batteria dal caricabatterie quando la batteria è completamente carica.
- Staccare la spina. Non scuotere mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa a muro ③

- Dopo aver utilizzato la batteria per centinaia di cicli, la batteria potrebbe essere sbilanciata. Per proteggersi, la batteria avvierà la modalità di auto-bilanciamento quando caricata a 57.4V. Durante questo periodo, il LED verde del caricabatterie lampeggerà a 0,5 Hz a metà velocità della normale frequenza di lampeggiamento. Non interrompere, attendere che la batteria sia completamente carica, ciò prolungherà efficacemente la durata della batteria.
- Carica a bassa tensione : Se il pacco batteria è stato conservato con poca o nessuna carica per un lungo periodo di tempo, il caricabatterie entrerà in modalità di recupero, che impiegherà 20 ore per caricare completamente la batteria. questo migliorerà la durata della batteria. Una volta che è completamente carico, la prossima carica tornerà alla ricarica standard.

Trasporto e immagazzinamento

- Il caricabatterie e la batteria devono essere fissati durante il trasporto.
- Conservare l'attrezzatura in un'area chiudibile a chiave in modo che sia fuori dalla portata di bambini e di personale non autorizzato.
- Conservare la batteria e il caricabatterie in uno spazio asciutto, privo di umidità e antigelo.
- Conservare il caricabatterie dove la temperatura è compresa tra 5°C e 45°C e mai sotto la luce diretta del sole.
- Conservare il caricabatterie solo in uno spazio chiuso e asciutto.
- Assicurarsi di conservare la batteria separata dal caricabatterie.
- **Attenzione:** Se è necessaria una conservazione a lungo termine; **NON CONSERVARE UN PACCO BATTERIE SCARICATO COMPLETAMENTE.** Se la batteria è completamente scarica, per prima cosa caricare la batteria fino a che i LED 1, LED 2 siano illuminati.
Nel processo successivo, è necessario caricare il pacco batteria fino a quando il LED 1, il LED 2 si illuminano ogni volta per uno o due mesi. Questo è utile per prolungare la durata della batteria.

Manutenzione

Accertarsi che la batteria e il caricabatterie siano puliti e che i terminali della batteria e del caricabatterie siano sempre puliti e asciutti prima di inserire la batteria nel caricabatterie. Mantenere pulite le tracce guida della batteria. Pulire la parte in plastica con un panno pulito e asciutto.

Codici difettosi





Risoluzione dei problemi relativi alla batteria e/o al caricabatterie

durante la carica ⑤ ⑥

Se il LED sul caricabatterie è acceso in rosso fisso, il

caricabatterie richiede assistenza. ⑤

CARICA BATTERIE

MODALITA'		STATUS PACCO BATTERIA	LED VERDE	LED ROSSO	STATUS CARICABATTERIE	DEVE ESSERE UTILIZZATO DALL'UTENTE FINALE
	In carica	In carica	Lampeggi a veloce mente (1Hz)	Spento	Carica normale	Nessuna ulteriore azione fino a quando il blocco batteria non è stato completamente caricato
		Carica bilanciata	Lenta Lampeggi ante (0,5Hz)	Spento	Carica in modalità autobilanciamento	Nessuna ulteriore azione fino a quando la modalità di ricarica non è passata alla ricarica normale
	Completamente carico	Batteria piena	Acceso	Spento	Fine della carica	Scollegare il pacco batteria dal caricabatterie
	Valutazione	La superficie del pacco batterie è calda	Lampeggi ante	Lampeggi ante	La temperatura ambiente è troppo elevata e il caricabatterie interrompe la carica	Spostare la batteria e il caricabatterie in un ambiente più fresco. Il caricabatterie continuerà a caricarsi quando la batteria si raffredda.
		La superficie del pacco batteria è fredda			La temperatura ambiente è troppo bassa e il caricabatterie interrompe la carica	Spostare la batteria e il caricabatterie in un ambiente più caldo. Il caricabatterie continuerà a caricarsi quando il pacco batteria è riscaldato.
		La superficie del pacco batteria è estremamente calda			PERICOLO! Il caricabatterie sta caricando un pacco batteria danneggiato.	Estrarre immediatamente la spina del caricabatterie, quindi spostare la batteria e il caricabatterie fuori dalla stanza. Contattare il servizio post-vendita per ulteriori istruzioni.
	Difettoso	Il pacco batteria potrebbe essere difettoso	Spento	Acceso	Il caricabatteria potrebbe essere difettoso	<p>Prova a ripetere le condizioni una seconda volta rimuovendo e reinstallando la batteria. Se lo stato del LED si ripete una seconda volta, provare a caricare una batteria diversa.</p> <p>Se una batteria diversa si carica normalmente, smaltire la confezione difettosa (consultare il manuale d'uso della batteria).</p> <p>Se anche una batteria diversa indica "difettoso", il caricabatterie potrebbe essere difettoso.</p>